

APRUEBA CONVENIO DE COLABORACIÓN
SUSCRITO ENTRE LA ASOCIACIÓN POSITIVE
PLANET INTERNATIONAL Y LA MUNICIPALIDAD
DE RECOLETA EN LOS TERMINOS QUE INDICAN

DECRETO EXENTO N° 221 /2018.

RECOLETA, 23 ENE. 2018

VISTOS:

- 1.- El Convenio suscrito con fecha 25 de septiembre de 2017, con la Asociación Positive Planet International y la Municipalidad de Recoleta.
- 2.- El convenio se enmarca en la colaboración de la Asociación Positive Planet International dentro seno del Proyecto "Chimba Energética"
- 3.- El proyecto anteriormente mencionado se inició en la Comuna de Independencia y se ha extendido a las Comunas de Santiago y Recoleta
- 4.- En la cuarta clausula del Convenio de Colaboración de la Asociación Positive Planet International y la Municipalidad de Recoleta, señala "El presente Convenio entenderá en vigor en la fecha en que ambas partes lo suscriben y tomarán fin el 30 de septiembre 2017, a la fecha del fin del Proyecto mencionado en la cláusula primera del presente convenio. En caso de que el Proyecto se alargue por cualquier razón, después del 30 de septiembre de 2017, este Convenio se **Extenderá automáticamente** hasta la fecha extendida de terminación del Proyecto

TENIENDO PRESENTE:

Las facultades que me confiere Ley 18.695, Orgánica Constitucional de Municipalidades, con esta fecha dicto el siguiente decreto:

DECRETO:

- 1.- **APRUEBESE** El Convenio de Colaboración suscrito entre la Asociación Positive Planet International y la Municipalidad de Recoleta, para llevar a cabo el proyecto "Chimba Energética"
- 2.- **EL PLAZO** de este convenio es a partir de la fecha de la cual se celebró el presente y se amplía automáticamente hasta el término del proyecto.

ANÓTESE; COMUNÍQUESE; TRANSCRÍBASE y hecho ARCHÍVESE.



HORACIO NOVOA MEDINA
SECRETARIO MUNICIPAL



DANIEL JADUE JADUE
ALCALDE

DJJ/HNM/FMG/ccd.



CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE
LA ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE RECOLETA
Y
POSITIVE PLANET

En la ciudad de Santiago, 25 de septiembre de 2017,

REUNIDOS

Por una parte,

Su Ilustre Alcalde Titular Sr. Oscar Daniel Jadue Jadue, de nacionalidad chilena, Cédula Nacional de Identidad [Tachado Ley N°19.628] en nombre y representación de la ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE RECOLETA, persona jurídica de Derecho Público (Decreto con Fuerza de Ley N°29-18.992 del 20 de mayo 1991), RUT N° 69.254.800-0, domiciliada en Recoleta 2774, comuna de Recoleta,

y por otra parte,

Don Eric Roudil, de nacionalidad francesa, cédula nacional de identidad [Tachado Ley N°19.628] en nombre y representación de POSITIVE PLANET, organización de solidaridad internacional regulada por la ley francesa del 1ro de junio 1901, declarada en la prefectura de policía el 8 de octubre de 1998 (D.O. del 24 octubre 1998), domiciliada en 1 Place Victor Hugo, 92 400 Courbevoie, Francia, registrada en el SIREN (Sistema de Identificación del Repertorio de Personas Jurídicas en Francia) bajo el número 421 020 033,

Ambas partes reconociéndose capacidad jurídica necesaria para el otorgamiento del presente documento,

EXPONEN

- I. Que la Ilustre MUNICIPALIDAD DE RECOLETA, es una corporación autónoma de derecho público, con personalidad jurídica y patrimonio propio cuya finalidad, en conformidad con la Ley Orgánica Constitucional de Municipalidades (Ley núm. 18.695) y de otra normativas aplicable en la materia, es satisfacer las necesidades de la comunidad local y asegurar su participación en el progreso económico, social y cultural de la comuna.
- II. Que POSITIVE PLANET, es una organización internacional sin fines de lucro, cuya misión es de aliviar la pobreza mundial y asegurar un mundo mejor para las generaciones futuras a través de la implementación de proyectos y programas para el acceso a la finanza, a la energía, a la educación, al agua y a la sanitación, a la vivienda, al mercado y a la salud.
- III. Que POSITIVE PLANET y la Ilustre MUNICIPALIDAD DE RECOLETA se encuentran interesadas en colaborar, por lo que ambas partes suscriben el presente CONVENIO DE COLABORACIÓN (por adelante el "Convenio") con arreglo a las siguientes cláusulas.



ER

1270679

DIRECCION DE MEDIO AMBIENTE ASEO Y ORNATO

Municipalidad de Recoleta

- a) Aportar el CAE y la integralidad del contenido de sensibilización y de la capacitación en sala. Para efectos de capacitación en sala, POSITIVE PLANET pondrá a disposición el contenido para dos (2) talleres de aproximadamente 1h30 de duración y que apuntan a la dueña de casa y al micro-empresedor(a). En estos talleres se abordan los temas siguientes:
 - Taller 1: Cambiar sus hábitos y ahorrar energía eléctrica/ La energía y el cambio climático,
 - Taller 2: Aislar su casa, gestos simples y materiales/ Aprovechar la energía solar.
- b) Designar al menos una persona para asegurar la sensibilización de los visitantes del CAE y/o capacitar a funcionarios de la Municipalidad para que éstos puedan realizar las acciones de sensibilización en terreno con el CAE.
- c) Designar al menos una (1) persona para asegurar las capacitaciones y/o capacitar a funcionarios de la Municipalidad para que éstos puedan realizar los talleres en sala.
- d) Coordinar las acciones en conjunto con las municipalidades de Santiago, Independencia y Recoleta, tanto para los talleres en sala como para el uso del CAE (de acuerdo a lo indicado en Anexo 1).

CUARTA: DURACIÓN

El presente Convenio entrará en vigor en la fecha en que ambas partes lo suscriben y tomará fin el 30 de septiembre 2017, a la fecha del fin del Proyecto mencionado en la cláusula primera del presente Convenio. En caso de que el Proyecto se alargue por cualquiera razón, después del 30 de septiembre de 2017, este Convenio se extenderá automáticamente hasta la fecha extendida de terminación del Proyecto.

QUINTA: INDEPENDENCIA DE LAS PARTES Y NO EXCLUSIVIDAD

Para los efectos del presente Convenio, no se crea vínculo de subordinación o dependencia entre las partes, las cuales son entidades separadas. Asimismo, por el presente acto se deja constancia que la colaboración que las partes se prestan por medio del presente Convenio, no las vincula ni las obliga a futuro, bajo ningún modo, condición o plazo.

El presente Convenio, no implica, bajo ningún respecto o circunstancia, que POSITIVE PLANET o la MUNICIPALIDAD DE RECOLETA, no puedan realizar similares convenios o entregar información a otras entidades privadas u organismos públicos.

SEXTA: USO DEL NOMBRE Y LOGOTIPO

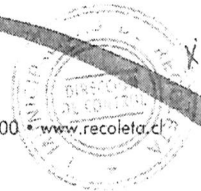
La MUNICIPALIDAD DE RECOLETA, por su parte, podría realizar durante la duración del presente Convenio acciones de comunicación interna y externa para divulgar la acción apoyada. En contrapartida, POSITIVE PLANET autorizará el uso de su nombre y logotipo exclusivamente para la promoción del Proyecto y/o de las actividades previstas en este Convenio.

POSITIVE PLANET autorizará por escrito y de forma expresa todos los materiales que incluyan el nombre o logotipo de POSITIVE PLANET antes de ser hecho público por la MUNICIPALIDAD DE RECOLETA.

EP



Municipalidad de Recoleta • Av. Recoleta N°2774 • Teléfono: 2945 7000 • www.recoleta.cl



DIRECCION DE MEDIO AMBIENTE ASEO Y ORNATO

Municipalidad de Recoleta

Anexo 1: MODALIDADES DE USO DEL CAE

1. RESERVA

- Positive Planet mandará un enlace con un calendario en línea a las tres (3) comunas (Independencia, Recoleta, Santiago) cada quince (15) días para los quince (15) días que siguen, con tres (3) horarios por día (8h-14h; 14h-18; 18h-22h).
- Adicionalmente al envío periódico del enlace por parte de POSITIVE PLANET, las tres (3) Municipalidades podrán permanentemente acceder al calendario en líneas para efectuar reservas.
- Cada municipalidad rellena este calendario con las fechas a las cuales quiere usar el centro con:
 - Al menos dos (2) días hábiles de anticipo para el CAE en caso de no requerir capacitador de Positive Planet, y sin acción de prensa;
 - Al menos cinco (5) días hábiles de anticipo para el CAE con capacitadores de Positive Planet y/o acción de prensa.
- En caso haber más de una solicitud en un mismo horario, primará la solicitud que se ingresó primero. En caso de que las solicitudes se ingresaron al mismo tiempo, POSITIVE PLANET, en su calidad de coordinador determinará qué la Municipalidad podrá disponer del CAE (principalmente tomando en consideración el tipo de evento de que se trata, su importancia para la respectiva Municipalidad y las comunidades participantes). Si las Municipalidades logran generar un acuerdo entre sí, POSITIVE PLANET respetará el acuerdo pactado entre éstas.
- Sólo se deben efectuar reservas si hay una intención y necesidad real de uso del CAE para el día y hora indicados.

2. TRASLADO

Coordinar y asegurar el traslado del CAE, desde su base en el Estadio Municipal de Independencia, al lugar de funcionamiento, para los días y horarios que se designen, siendo responsabilidad de la municipalidad solicitando el CAE cumplir con la puntualidad al momento de instalar y retirar el CAE. Asegurar el retorno del CAE en estadio Municipal de Independencia, en el mismo estado que fue entregado. En caso de accidente, la Municipalidad que se encontraba en poder del CAE asume la responsabilidad. Se deja constancia que el CAE cuenta con un seguro.

3. MONTAJE, DESMONTAJE

El montaje y desmontaje del CAE debe realizarse de acuerdo a la pauta detallada en las fichas prácticas N° 1,2 y 4 adjuntas como Anexo 2 de este Convenio.

4. RECOPIACIÓN DE DATOS (ENCUESTAS DE SATISFACCIÓN Y ENCUESTA PARA LOS GUÍAS)

El CAE cuenta con tres (3) tablets que están habilitadas para realizar las encuestas de satisfacción y las encuestas para los guías. La pauta para la realización de ambas encuestas está detallada en la ficha práctica N° 3 adjunta como Anexo 2 de este convenio.

En el cumplimiento de este Convenio, la Municipalidad de Recoleta, podrá recabar datos personales de los usuarios, procediendo a su tratamiento, para lo cual recabará el consentimiento de los usuarios, comprometiéndose al cumplimiento de cuantas obligaciones le sean legalmente exigibles de acuerdo al tratamiento de los datos personales por las disposiciones aplicable en materia de protección de datos de carácter personal dejando en todo momento indemne a Positive Planet de cuantas reclamaciones, sanciones, y demás pudieren

TR



FICHA PRACTICA N°1 – Checklist material antes de salir con el CAE

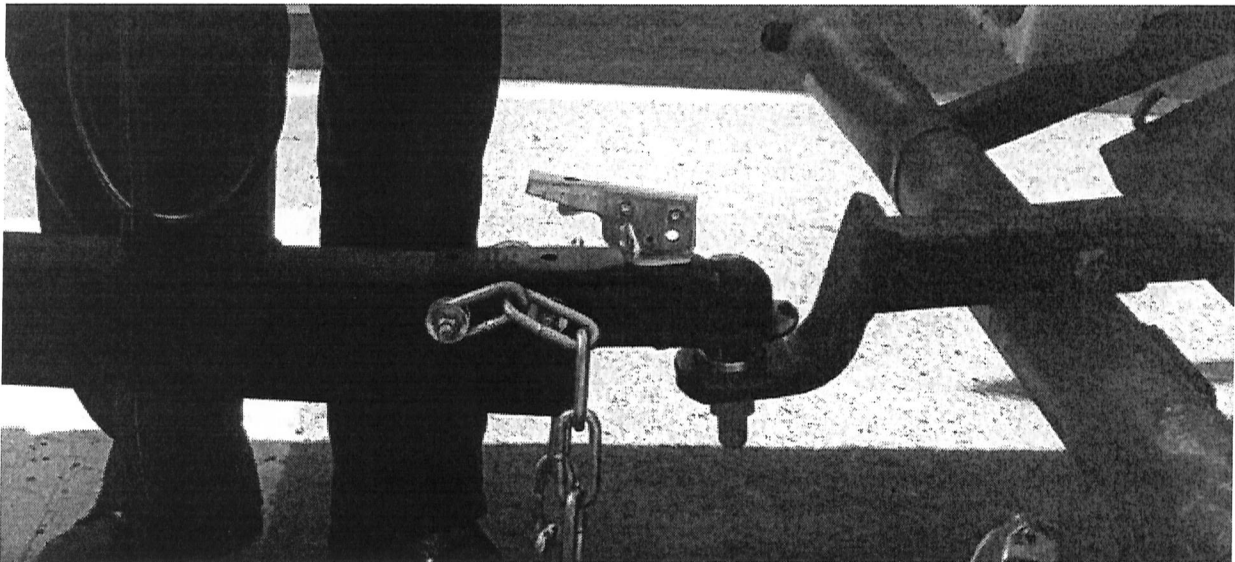
Checklist del material a traer al centro a cada salida

- **2 Llaves del CAE (una para cada puerta)**
- **1 Llave para candados grandes**
- **1 llave para candado chico**
- **3 tablets (con sus fundas)**
- **1 cargador de tablet (mini usb clásico de celular)**
- **100 trípticos “guía del ahorro energético”**
- **1 lápiz**

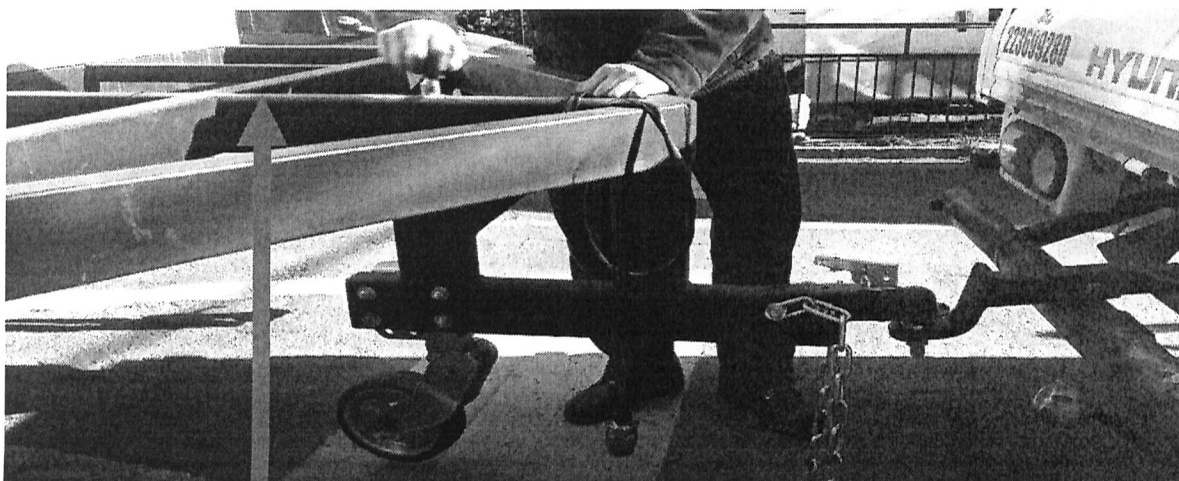
FICHA PRACTICA N°2 – Conexión del centro a una camioneta

Pasos a seguir para amarrar el centro a una camioneta

1) Juntar el centro con el coco de la camioneta

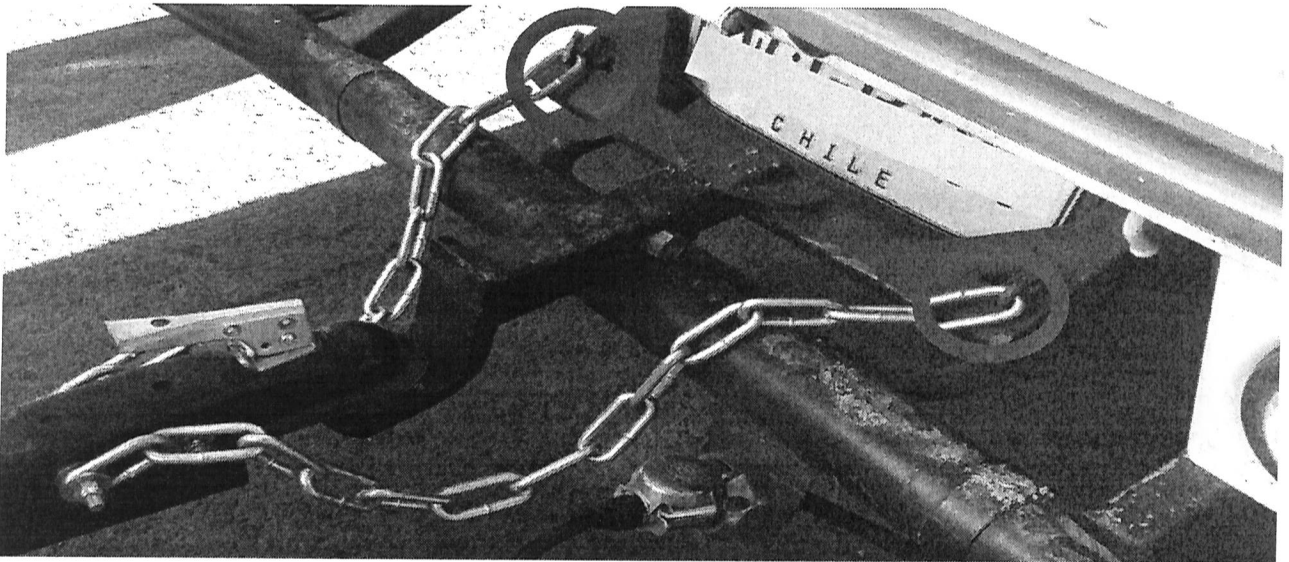


2) Levantar la rueda delantera del centro

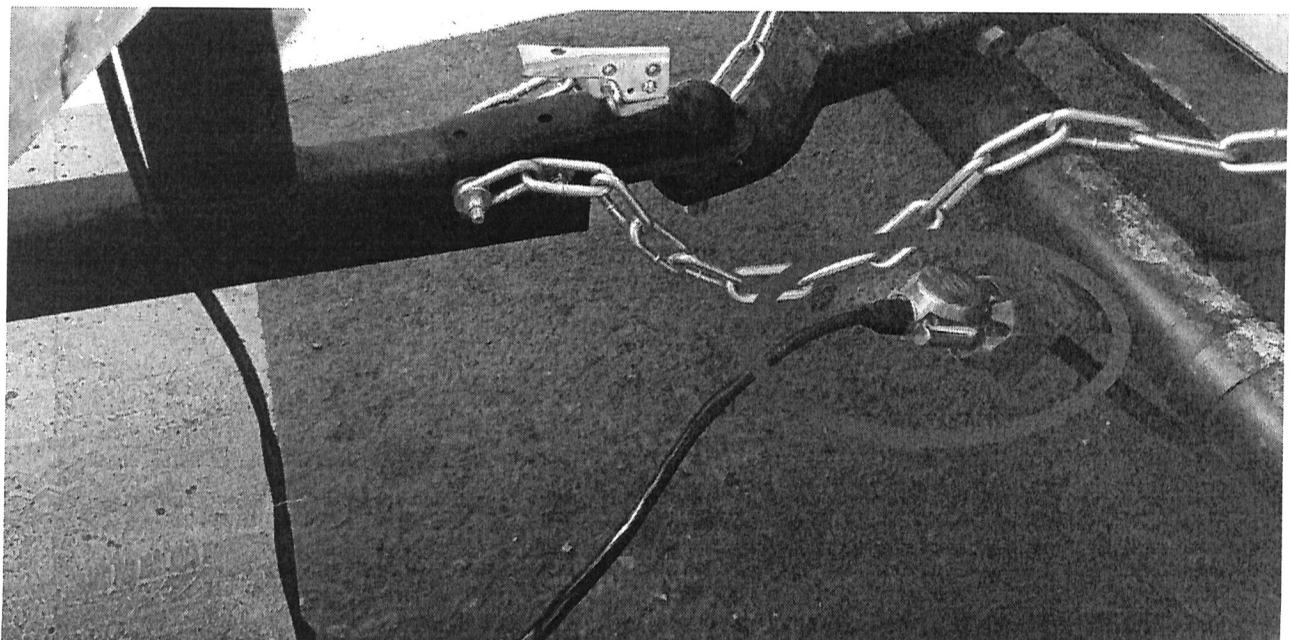


Pasos a seguir para amarrar el centro a una camioneta

3) Poner las cadenas sobre la camioneta



4) Conectar el cable eléctrico macho del centro sobre la conexión hembra de la camioneta



Pasos a seguir para amarrar el centro a una camioneta

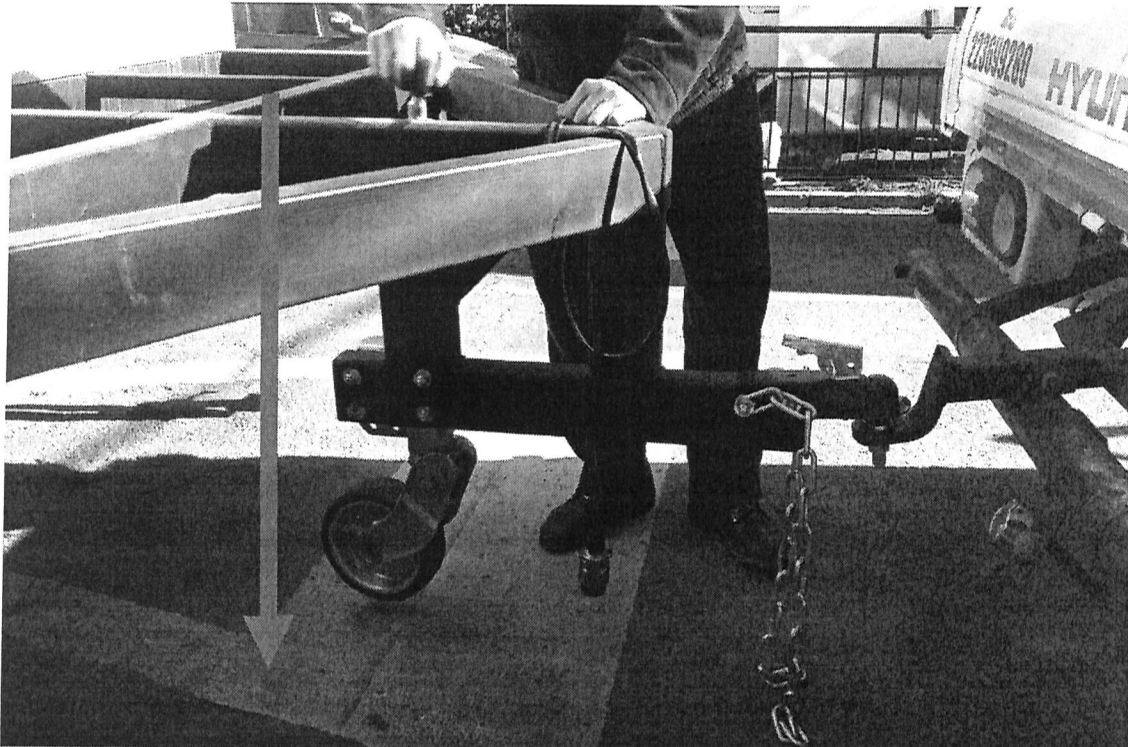
5) Verificar que el centro y la camioneta quedaron bien enganchado y que no haya riesgo de que se desamarre el centro

6) Verificar que las luces traseras del centro funcionen

FICHA PRACTICA N°2 – Instalación del centro

Pasos a seguir para la instalación del Centro de Ahorro Energético

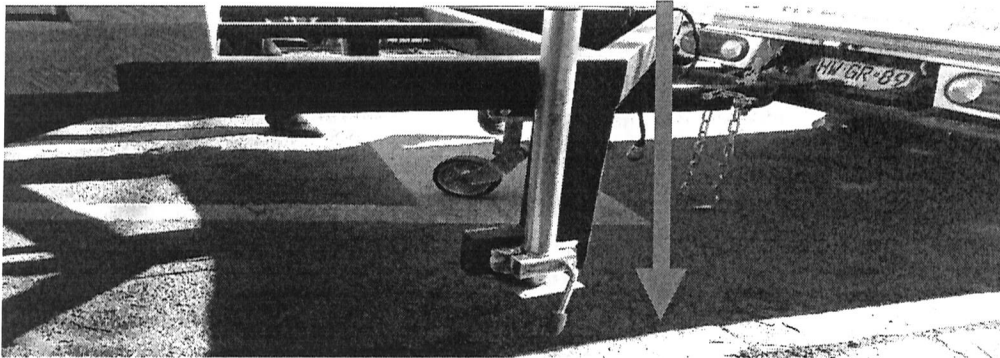
- 1) Bajar la rueda de seguridad



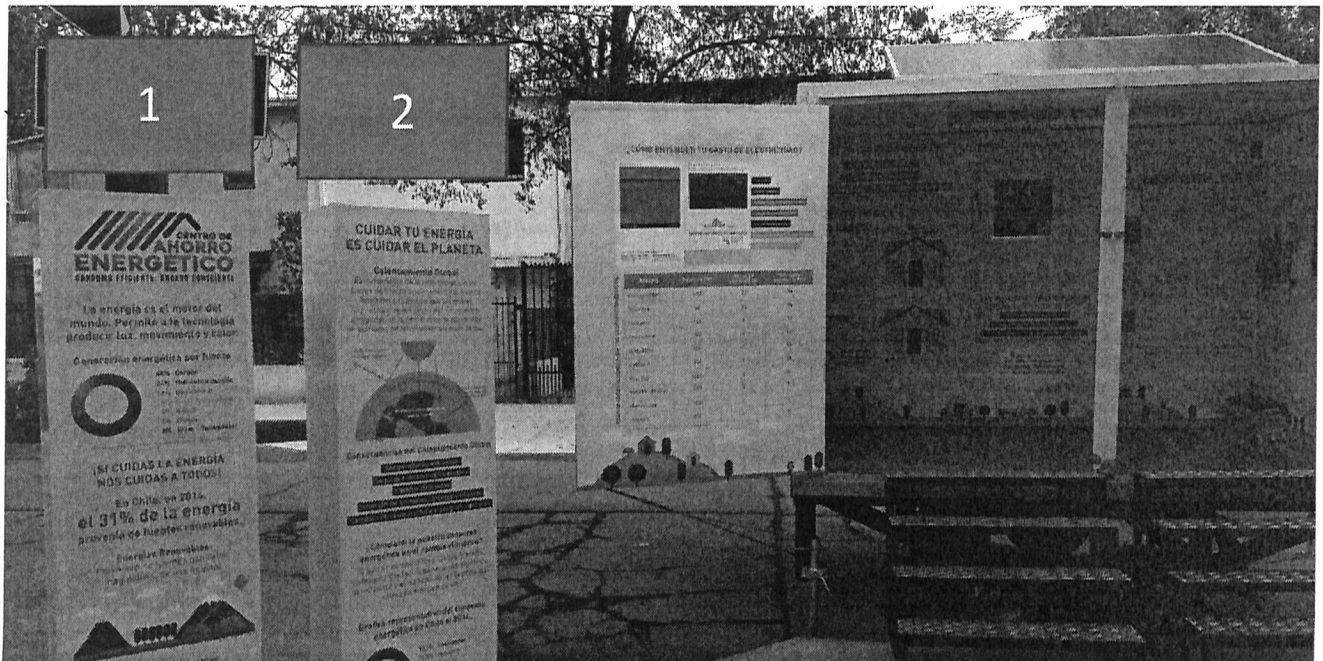
FICHA PRACTICA N°2 – Instalación del centro

Pasos a seguir para la instalación del Centro de Ahorro Energético

- (2) Bajar las 4 patas de seguridad para asegurar la estabilidad del carro

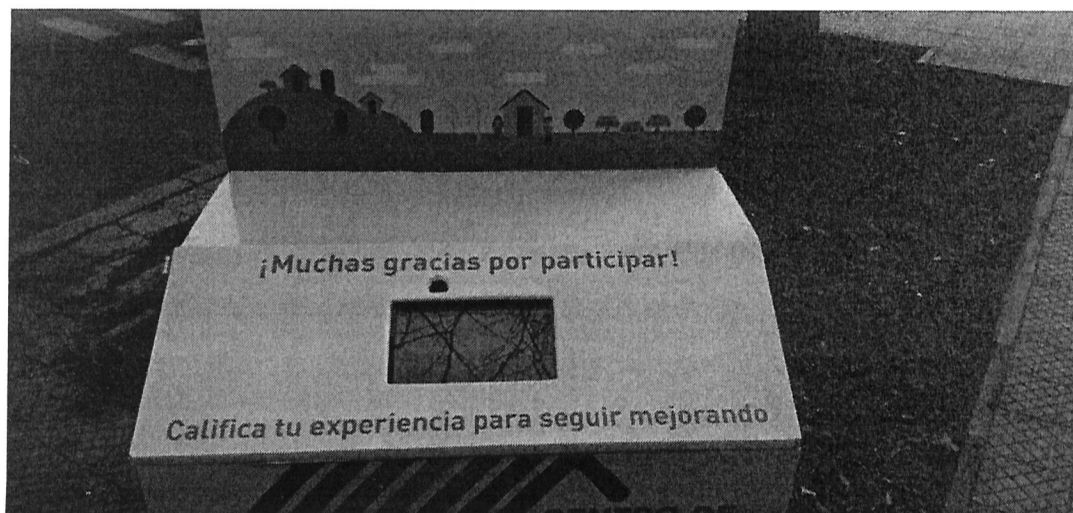


- (3) Instalar los 2 tótems con MUCHO cuidado (gráfica muy frágil) y siguiendo el orden de la visita



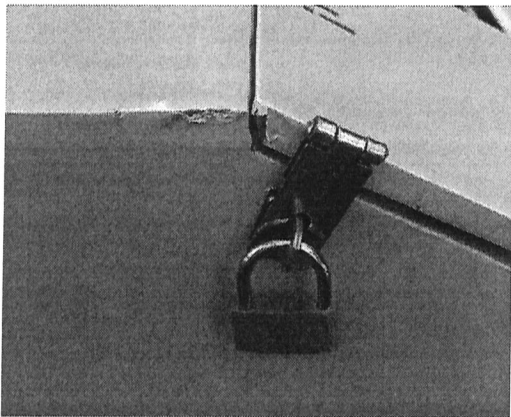
Pasos a seguir para la instalación del Centro de Ahorro Energético

- 4) Instalar el tercer tótem a la salida (puerta energía solar térmica) y un tablet



Pasos a seguir para la instalación del Centro de Ahorro Energético

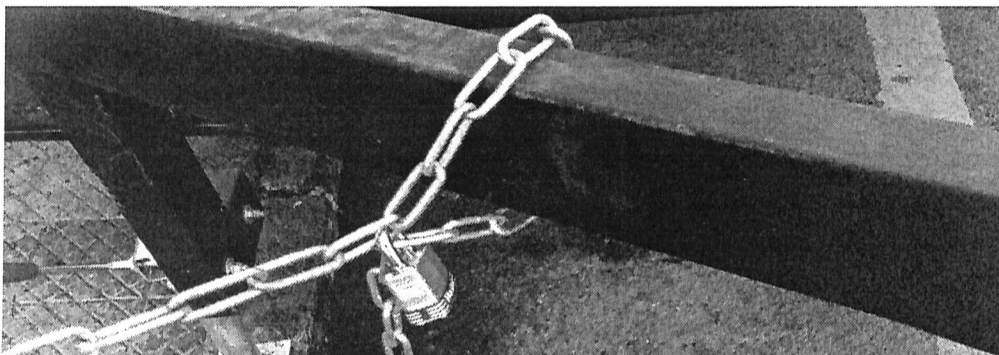
- 5) Asegurar el tótem y su tablet con la cadena y los 3 candados



Instalar el candado chico sobre el lado izquierdo del tótem

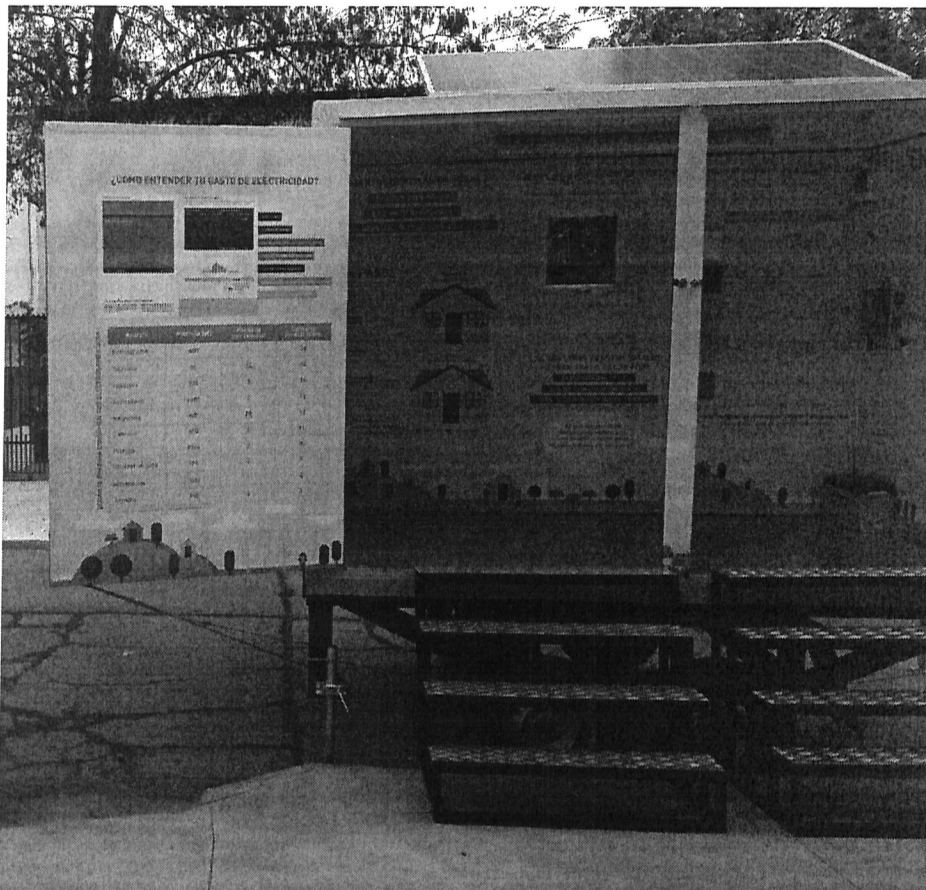


Foto cadena Totem

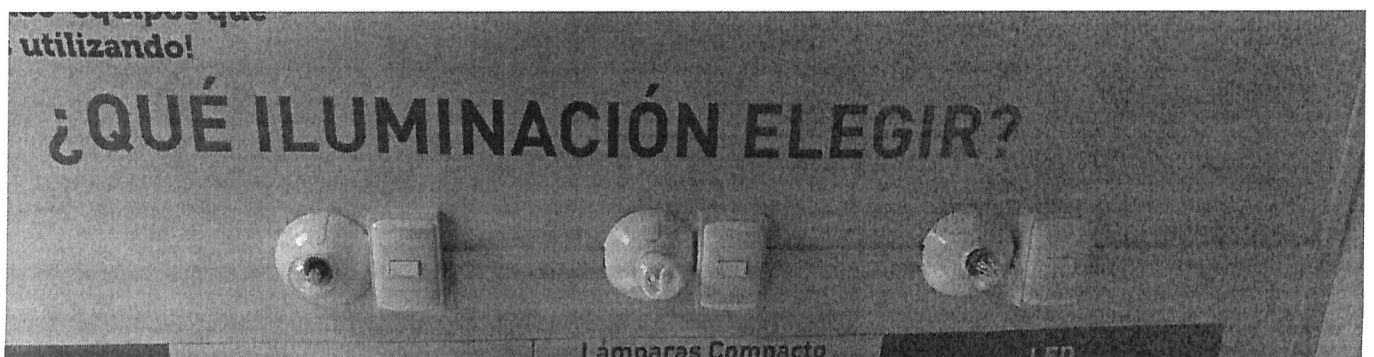


Pasos a seguir para la instalación del Centro de Ahorro Energético

6) Instalar las escaleras (asegurarse que estén estables)



7) Asegurarse que las 3 ampolletas de demostración funcionan



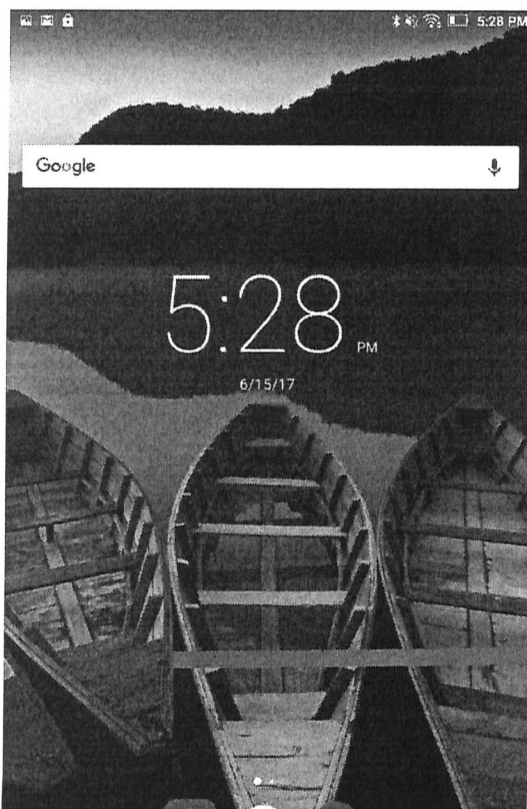
FICHA PRACTICA N°3 – Colección de datos y Manejo de las tablets

Colección de datos

Con los fines de medir el impacto del centro de ahorro energético y de mejorarlo, es muy importante que usted como guía participe a la colección de datos con las tablets y sus 2 cuestionarios:

- El estudio de satisfacción a rellenar por los visitantes después de su visita con la **tablet en el tótem**
- El estudio para capacitadores a rellenar por usted después de cada visita con las **2 otras tablets**

A) Manejo general de las tablets

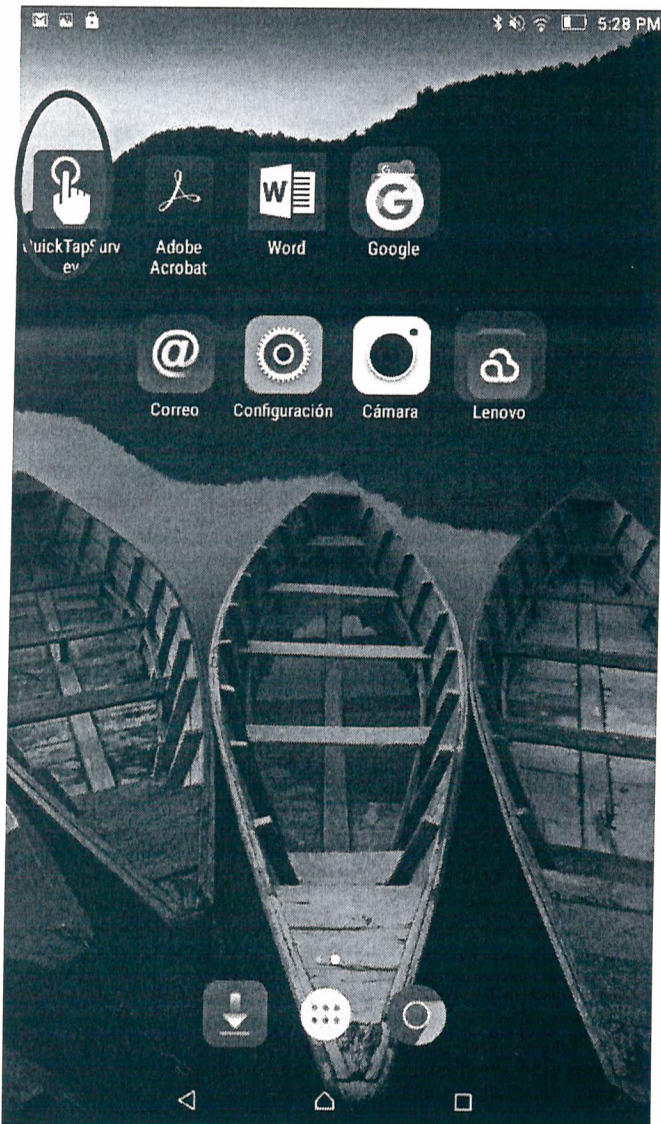


Las tablets se prenden gracias al pequeño botón a su lado derecho

Deslizar hacia la derecha

Colección de datos

A) Manejo general de las tablets



Abrir Quicktapsurvey

Colección de datos

A) Manejo general de las tablets

The screenshot shows a mobile application interface titled "Encuestas" (Surveys). The top navigation bar includes a menu icon, a refresh icon, and three filter tabs: "TODOS" (selected), "DAMAS", and "PUBLICADO". The main content area lists several surveys, each with a smartphone icon and a pencil icon:

- Estudio LED**
jun. 14, 2017 at 18:32:07 -0400
- Centro itinerante - guías**
Completado: 9 Enviado: 9 Sin enviar: 0
jun. 9, 2017 at 20:14:11 -0400
- Copie de Estudio LED**
Completado: 0 Enviado: 0 Sin enviar: 0
may. 26, 2017 at 13:14:55 -0400
- Centro de ahorro**
Completado: 11 Enviado: 11 Sin enviar: 0
may. 23, 2017 at 12:19:28 -0400
- Copie de Centro de ahorro COPIA**
may. 23, 2017 at 12:16:57 -0400

Annotations on the right side of the image explain the purpose of the surveys:

- An arrow points from the "Centro itinerante - guías" survey box to a text box: "Encuesta a llenar por los guías después de cada visita" (Survey to be filled by guides after each visit).
- An arrow points from the "Centro de ahorro" survey box to a text box: "Encuesta para los visitantes a usar en la tablet instalada en el totem" (Survey for visitors to use on the tablet installed in the kiosk).

Colección de datos

B) Encuesta de satisfacción para Tablet en el totem

Al seleccionar la encuesta “Centro de ahorro” la Tablet pasará automáticamente en modo quiosco y la encuesta se repetirá automáticamente cada vez que se complete por un visitante. Usted ya no tiene nada que hacer. Si quiere salir del modo quiosco, la aplicación le pedirá un código lo cual es:

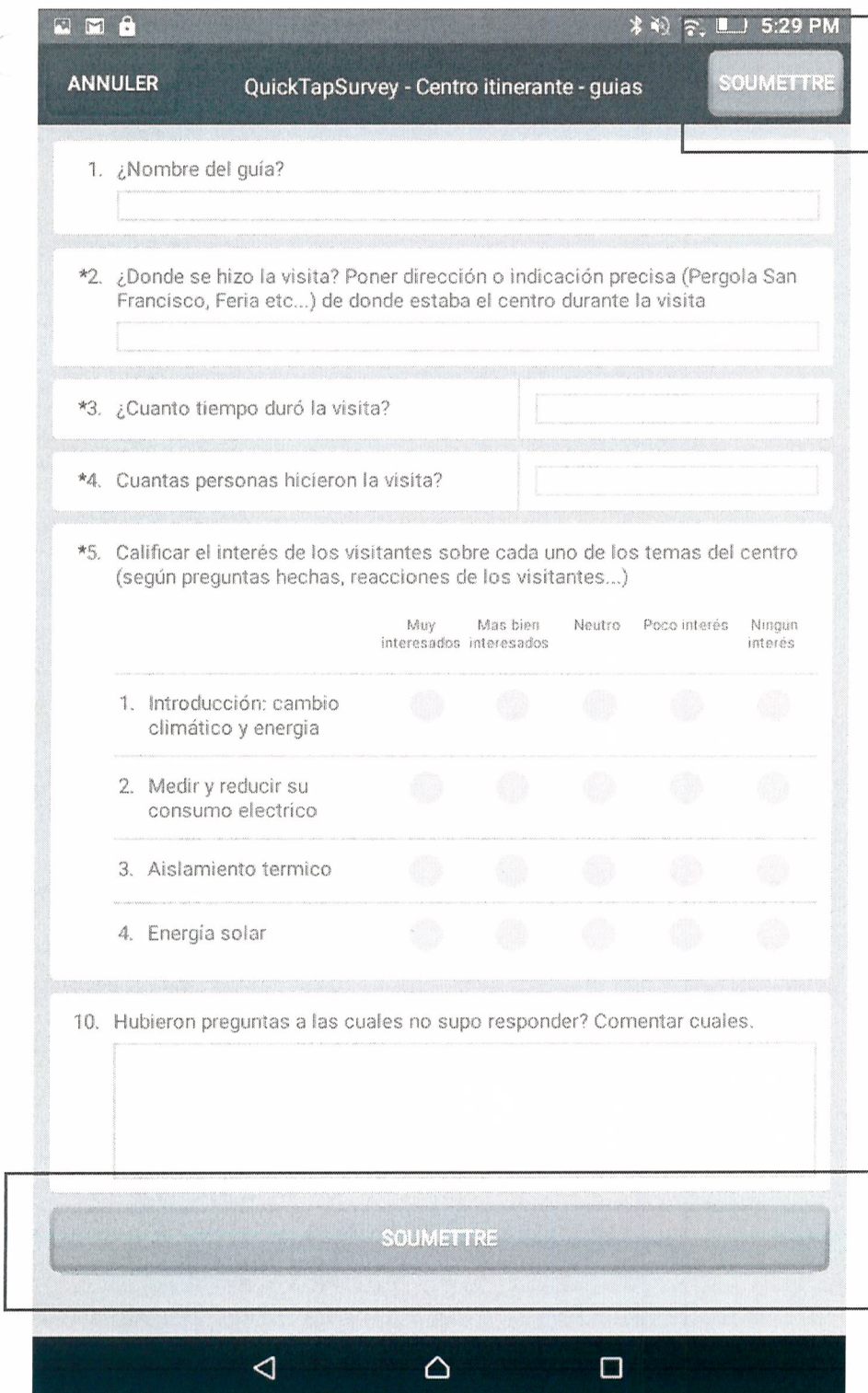
centroahor



Colección de datos

C) Encuesta para guías

Se acceda a esta encuesta eligiendo la encuesta “Centro itinerante – guías”



ANNULER QuickTapSurvey - Centro itinerante - guías SOUOMETTRE

1. ¿Nombre del guía?

*2. ¿Donde se hizo la visita? Poner dirección o indicación precisa (Pergola San Francisco, Feria etc...) de donde estaba el centro durante la visita

*3. ¿Cuanto tiempo duró la visita?

*4. Cuantas personas hicieron la visita?

*5. Calificar el interés de los visitantes sobre cada uno de los temas del centro (según preguntas hechas, reacciones de los visitantes...)

	Muy interesados	Mas bien interesados	Neutro	Poco interés	Ningun interés
1. Introducción: cambio climático y energia	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
2. Medir y reducir su consumo electrico	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
3. Aislamiento termico	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
4. Energia solar	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

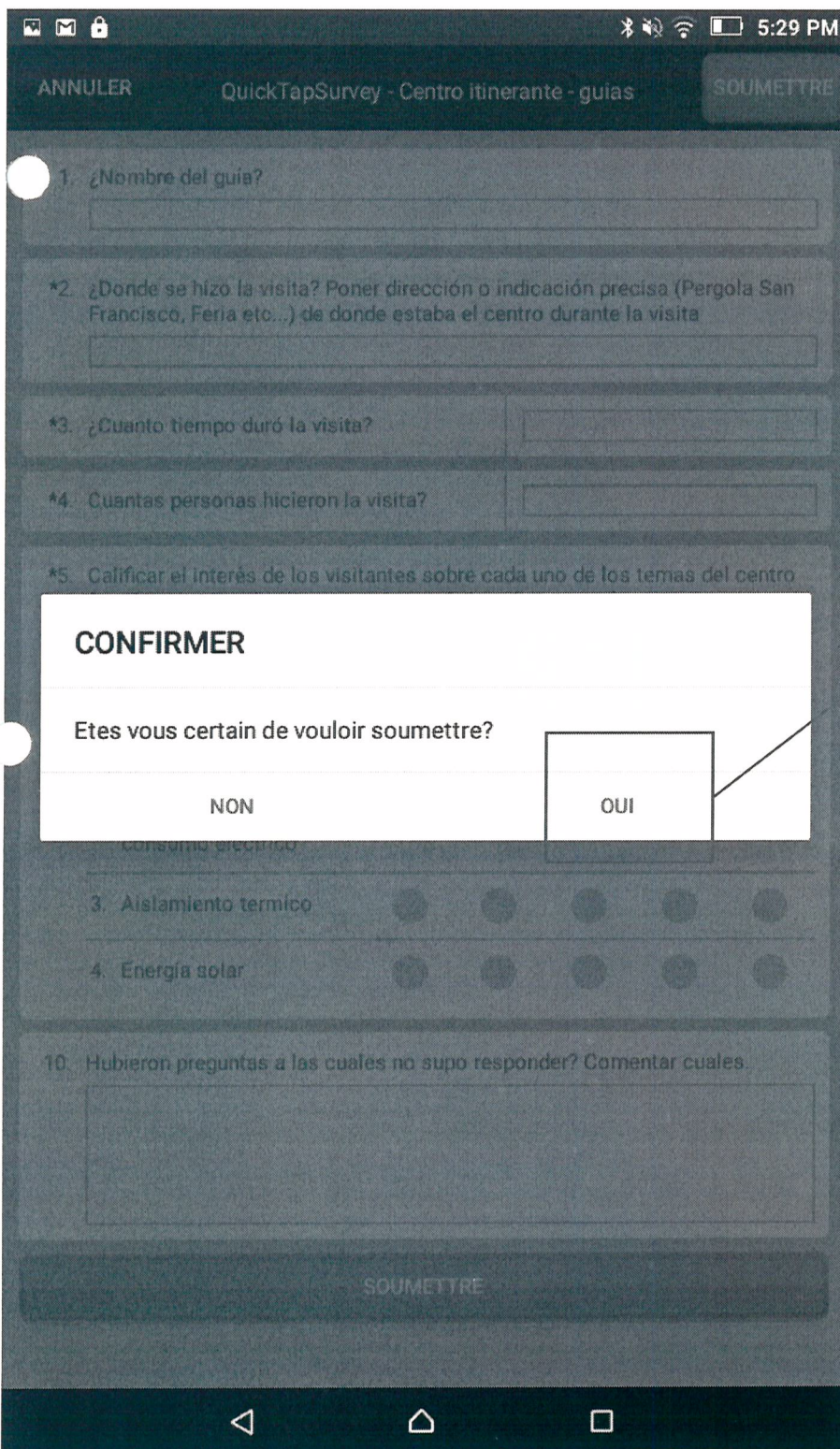
10. Hubieron preguntas a las cuales no supo responder? Comentar cuales.

SOUOMETTRE

Una vez completa, usted tiene que someter los datos seleccionando uno de esos botones

Colección de datos

C) Encuesta para guías



The screenshot shows a mobile application interface for a survey. At the top, there are navigation buttons: "ANNULER" on the left and "SOUMETTRE" on the right. The title bar reads "QuickTapSurvey - Centro Itinerante - guias". The survey questions are as follows:

- 1. ¿Nombre del guía?
- *2. ¿Donde se hizo la visita? Poner dirección o indicación precisa (Pergola San Francisco, Feria etc...) de donde estaba el centro durante la visita
- *3. ¿Cuanto tiempo duró la visita?
- *4. Cuantas personas hicieron la visita?
- *5. Calificar el interés de los visitantes sobre cada uno de los temas del centro.

A confirmation dialog box is overlaid on the screen with the following text:

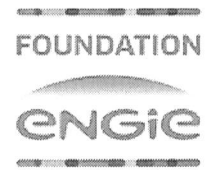
CONFIRMER

Etes vous certain de vouloir soumettre?

NON OUI

Below the dialog, the survey continues with questions 3, 4, and 10. Question 3 is "Aislamiento termico" with five radio buttons. Question 4 is "Energía solar" with five radio buttons. Question 10 is "Hubieron preguntas a las cuales no supo responder? Comentar cuales." with a text input field. At the bottom of the screen, there is another "SOUMETTRE" button.

Tiene que seleccionar la opción "oui" para confirmar el envío de datos.



Colección de datos

Quicktap survey guarda los datos en las tablets y los manda automáticamente a un servidor cada vez que se conecta al WI-FI, por eso es importante:

**Conectar las tablets al wi-fi
y abrir Quicktapsurvey
después de cada salida**

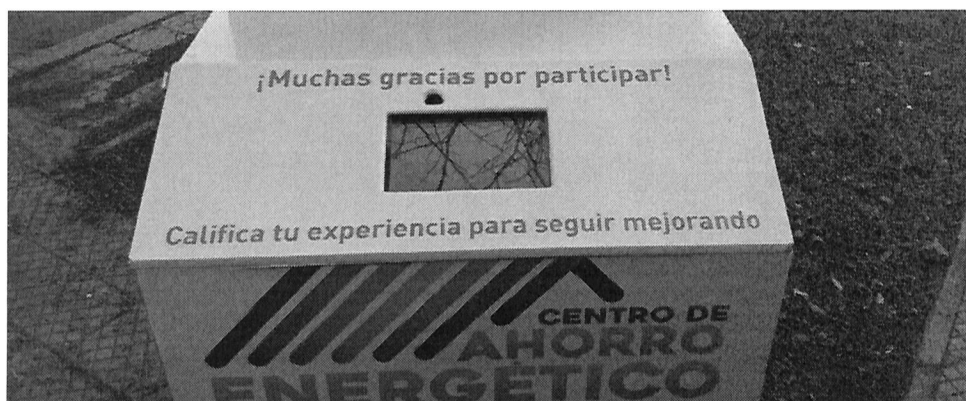
FICHA PRACTICA N°4 – Desinstalación del centro

Pasos a seguir para la desinstalación del centro de ahorro energético

- 1) Guardar las escaleras contra la pared

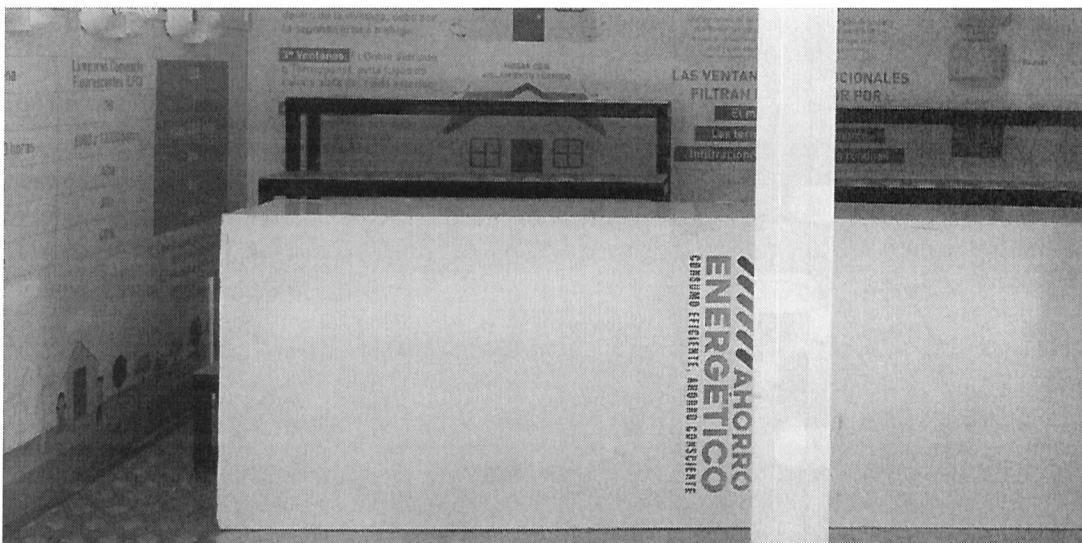


- 2) Guardar la tablet del tótem y su cadena



Pasos a seguir para la desinstalación del centro de ahorro energético

- 3) Guardar los tótems con MUCHO cuidado y solo las caras sin escritura deben tocar el piso



Pasos a seguir para la desinstalación del centro de ahorro energético

- 4) Cerrar puertas (no es necesario poner llaves, solo llevar el sistema de cerradura a la vertical)



Fotos cerradura puerta

**APRUEBA CONVENIO DE COLABORACIÓN
SUSCRITO ENTRE LA ASOCIACIÓN POSITIVE
PLANET INTERNATIONAL Y LA MUNICIPALIDAD
DE RECOLETA EN LOS TERMINOS QUE INDICAN**

DECRETO EXENTO N° **221** /2018.

RECOLETA, **23 ENE. 2018**

VISTOS:

- 1.- El Convenio suscrito con fecha 25 de septiembre de 2017, con la Asociación Positive Planet International y la Municipalidad de Recoleta.
- 2.- El convenio se enmarca en la colaboración de la Asociación Positive Planet International dentro seno del Proyecto "Chimba Energética"
- 3.- El proyecto anteriormente mencionado se inició en la Comuna de Independencia y se ha extendido a las Comunas de Santiago y Recoleta
- 4.- En la cuarta clausula del Convenio de Colaboración de la Asociación Positive Planet International y la Municipalidad de Recoleta, señala "El presente Convenio entenderá en vigor en la fecha en que ambas partes lo suscriben y tomarán fin el 30 de septiembre 2017, a la fecha del fin del Proyecto mencionado en la cláusula primera del presente convenio. En caso de que el Proyecto se alargue por cualquier razón, después del 30 de septiembre de 2017, este Convenio se **Extenderá automáticamente** hasta la fecha extendida de terminación del Proyecto

TENIENDO PRESENTE:

Las facultades que me confiere Ley 18.695, Orgánica Constitucional de Municipalidades, con esta fecha dicto el siguiente decreto:

DECRETO:

- 1.- **APRUEBESE** El Convenio de Colaboración suscrito entre la Asociación Positive Planet International y la Municipalidad de Recoleta, para llevar a cabo el proyecto "Chimba Energética"
- 2.- **EL PLAZO** de este convenio es a partir de la fecha de la cual se celebró el presente y se amplía automáticamente hasta el término del proyecto.

ANÓTESE; COMUNÍQUESE; TRANSCRÍBASE y hecho ARCHÍVESE.

FDO.: DANIEL JADUE JADUE, ALCALDE, HORACIO NOVOA MEDINA, SECRETARIO MUNICIPAL.

LO QUE TRANSCRIBO A UD., CONFORME A SU ORIGINAL



**HORACIO NOVOA MEDINA
SECRETARIO MUNICIPAL**

DJJ/HNM/FMG/ccd

TRANSCRITO A:

Secretaría Municipal; Alcaldía; Administración Municipal; Jurídico, Dirección de Control, Unidad de Transparencia; Dirección de Medio Ambiente, Aseo y Ornato, Dirección de Secla.



1338249